



**ETUDE  
LINGUISTIQUE DU  
VOCABULAIRE DE  
LA SALAT**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

© [www.monquranetmoi.fr](http://www.monquranetmoi.fr)

Toutes reproductions, partielles ou totales, sous quelques formes et procédés sont interdites conformément à l'article L. 122-4 du Code de la Propriété intellectuelle. Toute personne procédant à une utilisation du contenu de cet ouvrage, sans une autorisation expresse et écrite de l'auteur, encourt une peine relative au délit de contrefaçon détaillée à partir de l'article L. 335-2 du même Code.

Ce guide ne peut être utilisé que pour un usage privé uniquement. Vous n'avez pas le droit de l'offrir ni de le revendre sans accord des auteurs. Toutes reproductions, partielles ou totales, sous quelque forme et procédé que ce soit sont interdites conformément à l'article L.122-4 du Code de la Propriété Intellectuelle. Toute personne procédant à une utilisation du contenu de ce guide, sans une autorisation expresse et écrite de l'auteur, encourt une peine relative au délit de contrefaçon détaillée à partir de l'article L 335-2 du même Code.

# MODULE 1 : INTRODUCTION & DEFINITION DES TERMES

## Leçon 1 : Introduction à la science d'Al Balagha - l'éloquence

تسمية الكل باسم الجوز - تسمية الجوز باسم الكل

## Leçon 2 : Qu'est-ce qu'un hadith Qudsi ?

Qu'est-ce qui distingue le Quran, et un hadith Qudsi :

1. Le Quran est la parole d'Allah dans son libellé et dans son sens.
2. La récitation du Quran est un acte d'adoration
3. Le Quran doit être lu dans la prière

## Leçon 3 : Etude du mot صلاة - Salat / Prière

3 possibilités d'origine étymologique au terme صلاة :

1. Prier pour la miséricorde, الدعاء لرحمة
2. صلاة viendrait de صلة (lien, connexion)
3. صلاة proviendrait de تصلية (Bruler)

### وَتَصَلِّيَةٌ جَجِيمٌ 56.94.

Pour être ensuite dans le Brasier précipité.

هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا

33.43. C'est Lui qui prie sur vous, ainsi que Ses anges, afin de vous faire passer des ténèbres à la lumière, car Allah est Plein de mansuétude pour les croyants,

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

33.56. Certes ALLah et Ses anges prient sur le Prophète. Ô croyants ! Priez sur lui et appelez sur lui la paix !

## Leçon 4 : La prière, LE fondement de ta vie

D'après Abdallah Ibn Qart (رضي الله عنه), le Prophète ﷺ a dit:

« La première chose sur laquelle le serviteur est jugé le jour de la résurrection est la prière, si elle est bonne les autres actes seront bons et si elle n'est pas bonne les autres actes ne seront pas bons »

(Rapporté par Tabarani et authentifié par Cheikh Albani)

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ

23.2. الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ

23.3. وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

23.4. وَالَّذِينَ هُمْ لِلرِّكَاةِ فَاعِلُونَ

23.5. وَالَّذِينَ هُمْ لِأُزْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ

23.6. إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

23.7. فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

23.8. وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

23.9. وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

23.10. أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ

23.11. الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

Bienheureux, en vérité, sont les croyants

23.2. qui prient avec humilité,

23.3. qui dédaignent toute futilité,

23.4. qui s'acquittent de la zakât,

23.5. qui s'abstiennent de tout rapport charnel,

23.6. sauf avec leurs épouses ou leurs esclaves, en quoi ils ne sont pas à blâmer,

23.7. car seuls sont coupables de transgression ceux qui recherchent d'autres unions ,

23.8. bienheureux sont ceux qui respectent les dépôts qui leur sont confiés ainsi que leurs engagements,

23.9. et qui s'acquittent régulièrement de leurs prières salât !

23.10. Ce sont ceux-là les véritables héritiers

23.11. auxquels échoira le Paradis pour l'éternité.

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ

74.39. إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ

74.40. فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ

74.41. عَنِ الْمُجْرِمِينَ

74.42. مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ

74.43. قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ

74.44. وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِينِ

74.45. وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ

74.46. وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ

74.47. حَتَّىٰ آتَانَا الْيَقِينَ

car toute âme aura à assumer le poids de ses œuvres,

74.39. excepté les hommes de la dextre

74.40. qui seront dans des Jardins, s'interrogeant les uns les autres

74.41. sur les damnés.

74.42. «Qu'avez-vous fait pour mériter l'Enfer Saqar?», demanderont-ils à ces derniers.

74.43. Et les damnés de dire : «Nous n'étions pas de ceux qui accomplissaient la salât.

74.44. Nous n'étions pas de ceux qui nourrissaient le pauvre.

74.45. Nous disputions de choses futiles avec les disputeurs.

74.46. Nous traitions de mensonge le Jugement dernier

74.47. jusqu'à ce que nous en eussions acquis la certitude.»

## Leçon 5 : La description de la Salat dans le Quran

**2.143. وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُوفٌ رَحِيمٌ**

2.143. C'est ainsi que Nous avons fait de vous une communauté du juste milieu afin que vous soyez témoins parmi les hommes et que le Prophète vous soit témoin. Nous n'avions fixé la direction vers laquelle tu t'orientais initialement que pour distinguer ceux qui suivraient le Prophète de ceux qui se détourneraient de lui. Certes, le changement de direction fut une épreuve difficile, mais pas pour ceux qu'Allah conduit dans le droit chemin. Et ce n'est pas Allah qui vous ferait perdre votre foi, car Allah est Plein de bonté et de compassion pour les hommes.

**حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ**

2.238. Soyez assidus aux prières, notamment à la prière médiane ! Et levez vous pour Allah avec une obéissance absolue !

D'après 'Oumeyr Ibn Qatada (رضي الله عنه) :

Un homme a dit : Ô Messager d'Allah! Quelle est la meilleure prière ?

Le Prophète ﷺ a dit: « Celle dans laquelle on reste longtemps debout ».

(Rapporté par Tabarani et authentifié par Cheikh Albani)

Le Prophète (ﷺ) a dit :

« Le serviteur est au plus proche d'Allah lorsqu'il est prosterné»

(Muslim)

**20.14. إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي**

20.14. En vérité, Je suis Allah. Il n'y a d'autre dieu que Moi ! Adore-Moi donc et accomplis la prière en souvenir de Moi.



الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا  
خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

3.191. qui, debout, assis ou couchés, ne cessent d'invoquer Allah et de méditer sur la création des Cieux et de la Terre en disant : «Seigneur ! Ce n'est pas en vain que Tu as créé tout cela ! Gloire à Toi ! Préserve-nous du châtime de l'Enfer !

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا

19.30. – «Je suis sans nulle doute un serviteur d'Allah. Il m'a donné l'Écriture et a fait de moi un prophète.

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا

19.31. Il a fait de moi un être béni où que je sois. Il m'a ordonné de pratiquer la salât et la zakât, tant que je serais en vie

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا

20.108. Ce jour-là, les hommes suivront sans détour l'appel du héraut. Et les voix se sont abaissées devant le Miséricordieux. On n'entendra plus que des chuchotements.

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ

68.43. ce jour-là, ils auront les yeux baissés et les traits du visage avilis, car c'est en vain, jadis, qu'on les conviait à se prosterner quand ils jouissaient encore de toutes leurs facultés.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ

88.2. Ce jour; des visages abaissés d'humilité et de crainte,

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

59.21. Même si Nous avons fait descendre ce Coran sur une montagne, on la verrait s'affaisser et se fendre par crainte du Seigneur. Ce sont là des exemples que Nous offrons aux hommes pour les amener à réfléchir.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ  
يَتَوَكَّلُونَ

8.2 Les vrais croyants sont ceux dont les cœurs frémissent quand le Nom d'Allah est évoqué, ceux dont la foi augmente quand Ses versets leur sont récités et qui, en tout, s'en remettent à Lui

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

8.3. ceux qui sont assidus à la salât et qui donnent en aumône une partie des biens que Nous leur avons accordés.

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

8.4. Les voilà, les véritables croyants auxquels une place de choix auprès de leur Seigneur sera réservée, ainsi qu'un pardon et une généreuse provision !

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعاً

70.19. Certes l'être humain fut créé versatile :

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعاً

70.20. Lorsqu'un malheur le touche, il est froussard

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعاً

70.21. et Lorsqu'un bien le touche, il est plein d'avarice

إِلَّا الْمُصَلِّينَ

70.22. excepté les prieurs

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ

70.23. Ceux qui accomplissent régulièrement leurs prières leur salât,

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ

70.24. Et ceux qui sur leurs biens il y a un droit bien connu

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

70.25. au mendiant et au pauvre démuné,

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

70.26. Ceux qui croient fermement au jour de la rétribution

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

70.27. Ceux qui redoutent le châtement de leur Seigneur,

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ

70.28. car nul, en vérité, n'est à l'abri de Son châtement ,

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ

70.29. ceux qui veillent à leur chasteté,

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

70.30. excepté en n'ayant de rapports avec leurs femmes ou ce que leur droite possède , auquel cas, ils n'encourent aucun blâme,

فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

70.31. contrairement à celui qui porterait ses désirs au-delà de ces limites et qui serait un véritable transgresseur ,

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

70.32. ceux qui gardent fidèlement les dépôts qu'on leur confie et qui respectent la foi jurée ,

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ

70.33. ceux qui sont droits quant à leur témoignage ,

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

70.34. ceux qui sont assidus à leurs prières salât.

أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ

70.35. Voilà ceux qui seront honorés dans les jardins du Seigneur.

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ

107.4. Malheur aux prieurs,

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

107.5. Ceux qui dans leurs prières sont négligents

الَّذِينَ هُمْ يُرَآؤُونَ

107.6. ne l'accomplissant que par pure ostentation,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

22.77. Ô vous ceux qui avec cru ! Inclinez-vous ! Prosternez-vous ! Adorez votre Seigneur et faites le bien, dans l'espoir d'assurer votre salut !